

Lawrence Public Schools • 255 Essex Street • Post Office Box 1498 • Lawrence, MA 01842

August 23, 2011

Dear Parent:

In January 2002, the new federal law, No Child Left Behind, was passed by Congress. The purpose of this letter is to inform you that under this law your child may be eligible for school choice and/or supplemental educational services.

This law requires that a school's progress is determined based on how well students do on statewide standardized tests (MCAS). Title I Schools that did not make Adequate Yearly Progress for two consecutive years, based on the State accountability system, are designated Schools Identified for Improvement by the Massachusetts Department of Education.

Title I Schools that did not make Adequate Yearly Progress for three consecutive years, based on the State accountability system, are identified for Corrective Action by the Massachusetts Department of Education.

Title I Schools that did not make Adequate Yearly Progress for four consecutive years, based on the State accountability system, are identified for Restructuring by the Massachusetts Department of Education.

Based on preliminary data, the South Lawrence East Middle School has been identified for Restructuring-Year 2+. Once a school has been identified, the district is required to provide students attending this school the option of transferring to another school within the district that is not identified for improvement and/or students may be eligible to receive Supplemental Educational Services.

### ***School Choice***

Once a school has been identified, the district is required to provide students attending this school the option of transferring to another school within the district that is not identified for improvement. If a student transfers to another school, it is the responsibility of the district to provide transportation to the new school within certain budgetary restrictions and according to the district's transportation policy. When a student is transferred to another school, he/she may remain in that school through its terminal grade. The district is required to provide transportation to the new school only as long as the student's original school remains in the School Improvement category. Decisions about transfers will be made to the extent practicable with consideration given to issues of safety and equity.

### ***Supplemental Educational Services***

Students at your child's school may be eligible for "Supplemental Educational Services". These services are additional academic instruction or tutoring that take place outside of the regular school day. Supplemental Educational Services are available only to children from low income families.

If you are interested in requesting these services for your child(ren), please follow the steps listed below.

- Confirm whether or not your child is eligible for these services by contacting the person listed at the bottom of this letter. The federal government establishes a maximum per-pupil amount that a district must make available for supplemental educational services. If funding does not allow the district to fulfill all requests, priority will be given to students based on objective criteria that relates to academic achievement and family income level.

**Page Two**  
**August 23, 2011**

- If your child is eligible for services, view the enclosed list of providers approved to serve our district, and contact us with your first choice request. Note that if a provider's available spaces have already been filled, you may need to request another provider. Let us know if you would like help with your selection; if requested we can provide recommendations that keep in mind your child's specific academic needs as well as your own preferences.
- After an available approved provider is selected, the district and provider will enter into an agreement with you regarding the services. The agreement includes information such as specific achievement goals for your child, how progress will be measured, a timetable for improving achievement, the time and place of services, and how you will be regularly informed of your child's progress.

The Lawrence Public Schools is making every effort to ensure increased student achievement. All teachers are actively participating in on-going professional development based on current educational research and sharing effective practices within schools and across the district. Coaches and Facilitators will continue to support all staff members in their efforts to increase student achievement. In addition to the high stakes statewide Massachusetts Comprehensive Assessment System (MCAS) testing, teachers will be assessing students three times per year in reading, and math to monitor their growth and provide interventions, if needed. Teachers will be offering before school, after school, and Summer School classes for students who are not making progress toward meeting grade level standards.

Parents can become involved in addressing the school's academic issues by providing input on the Improvement Plan and Parental Involvement Policy. Parents will share responsibilities to increase their student's academic achievement by supporting their child's learning in such ways as monitoring attendance, homework completion, volunteering in the classroom, and participating, as appropriate, in decisions relating to the education of their child.

**Requests for a school transfer may be made by contacting Kathleen Halbach, Coordinator of Student Support Services, at (978) 975-5905 ext. 25720 by October 28, 2011.**

**Requests for supplemental educational services may be made by contacting Janice Solomon, Coordinator of Title I at (978) 975-5905 ext. 25745 by October 28, 2011.**

Each application will be reviewed on an individual basis. Approval of an application for the student does not mean that an application for siblings will be approved automatically.

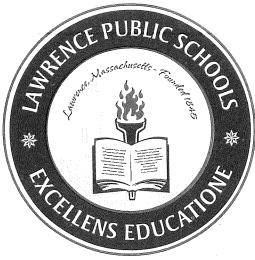
Sincerely,



Michelle M. Gugliuzza  
Assistant Superintendent for Curriculum and Instruction

*Attachment(s)*

*MMG/dl*



Lawrence Public Schools • 255 Essex Street • Post Office Box 1498 • Lawrence, MA 01842

23 de agosto de 2011

Estimado Padre:

En enero de 2002, la nueva ley federal, No Child Left Behind (*Ningún Niño Se Queda Atrás*), fue aprobada por el Congreso. El propósito de esta carta es para informarle que bajo esta ley su hijo(a) puede ser elegible para selección de escuela y/o los Servicios Educativos Suplementarios.

Esta ley requiere que el progreso de una escuela sea determinado en base a cuán bien los estudiantes hacen en los exámenes estandarizados a nivel estatal (MCAS). Las Escuelas de Título I que no hicieron un Progreso Anual Adecuado por dos años consecutivos basado en el sistema de contabilidad del Estado, son designadas como Escuelas Identificadas para Mejoramiento por el Departamento de Educación de Massachusetts.

Las Escuelas de Título I que no hicieron Progreso Anual Adecuado por tres años consecutivos, basado en el sistema de contabilidad, son designadas como Escuelas Identificadas para Acción Correctiva por el Departamento de Educación de Massachusetts.

Las Escuelas de Título I que no hicieron Progreso Anual Adecuado por cuatro años consecutivos, basado en el sistema de contabilidad, son designadas como Escuelas Identificadas para Reestructuración por el Departamento de Educación de Massachusetts.

Basado en la data preliminar, la Escuela South Lawrence East Middle ha sido identificada para Reestructuración-Año 2+. Una vez que una escuela haya sido identificada, se le requiere al distrito proveerle al/la estudiante que esté asistiendo a esta escuela la opción de transferirse a otra escuela dentro del distrito que no haya sido identificada para mejoramiento.

### ***Selección de Escuela***

Una vez que una escuela haya sido identificada, se le requiere al distrito proveerle a los estudiantes que estén asistiendo a esta escuela la opción de transferirse a otra escuela dentro del distrito que no haya sido identificada para mejoramiento. Si un/a estudiante se transfiere a otra escuela, es la responsabilidad del distrito de proveerle transportación a la nueva escuela dentro de ciertas restricciones presupuestarias y de acuerdo con la póliza de transportación del distrito. Cuando un/a estudiante es transferido/a a otra escuela, él/ella puede quedarse hasta el último grado de esa escuela. Se le requiere al distrito proveerle transportación a la nueva escuela solo mientras la escuela original del/la estudiante se mantenga en la categoría de Mejoramiento de Escuela. Las decisiones sobre los transferidos serán hechas hasta el extremo practicable con consideración dada a los asuntos sobre la equidad y seguridad.

### ***Servicios Educativos Suplementarios***

Los estudiantes en la escuela de su hijo/a pueden ser elegibles para "Servicios Educativos Suplementarios". Estos servicios son instrucción académica adicional o tutoría que se llevan a cabo fuera del horario escolar regular. Los Servicios Educativos Suplementarios están disponibles solamente para los niños de familias de bajo ingreso.

Si usted está interesado/a en solicitar estos servicios para su(s) hijo(s), favor de seguir los pasos abajo indicados.

- Confirme si su hijo/a es elegible o no para estos servicios comunicándose con la persona indicada al final de esta carta. El gobierno federal establece una cantidad máxima por estudiante que un distrito deberá hacer disponible para los servicios educativos suplementarios. Si los fondos no le permiten al distrito cumplir a cabalidad con todas las solicitudes, se le dará prioridad a los estudiantes basado en el criterio objetivo relativo al logro académico y el nivel de presupuesto familiar.

(Phone) 978-975-5905 • (Fax) 978-681-6820 • (Email) [www.lawrence.k12.ma.us](http://www.lawrence.k12.ma.us)

**23 de agosto de 2011**

- Si su hijo/a es elegible para los servicios, vea la lista adjunta de proveedores aprobados para servir a nuestro distrito, y comuníquese con nosotros con su selección primaria. Tenga en cuenta que si los espacios disponibles de un proveedor ya han sido llenados, usted tendría que solicitar otro proveedor. Déjenos saber si desea ayuda con su selección; si pide asistencia le podemos proveer recomendaciones que mantienen en mente las necesidades académicas específicas de su hijo/a como también sus propias preferencias.
- Después que se selecciona un proveedor aprobado disponible, el distrito y el proveedor entrarán en un acuerdo con usted con relación a los servicios. El acuerdo incluye información tal y como metas específicas para el rendimiento de su hijo/a, como se medirá el progreso, un itinerario para mejorar el rendimiento, el horario y el lugar de los servicios, y cómo usted será regularmente informado/a sobre el progreso de su hijo/a.

Las Escuelas Públicas de Lawrence están haciendo todos los esfuerzos para asegurar el incremento en el logro estudiantil. Todos los maestros están activamente participando en desarrollo profesional basado en la actual investigación educativa y compartiendo las prácticas eficaces en las escuelas y a través del distrito. Los entrenadores y Facilitadores continuarán apoyando a todos los miembros del personal en sus esfuerzos por aumentar el logro estudiantil. En adición a los extremadamente importantes exámenes del Sistema de Evaluación Comprensiva de Massachusetts (MCAS por sus siglas en inglés), los maestros estarán evaluando a los estudiantes en la lectura y matemáticas tres veces al año para vigilar su crecimiento y proveer intervenciones, de ser necesario. Los maestros estarán ofreciendo programas de clases para antes y después de la escuela, y Clases de Verano para estudiantes que no estén teniendo progreso en reunir las pautas para el nivel de grado.

Los padres se pueden involucrar en los asuntos académicos de la escuela al proveer su participación en la Póliza de Envolvimiento de los Padres y el Plan de Mejoramiento. Los padres compartirán responsabilidades para incrementar el logro académico de su estudiante apoyando el aprendizaje de su niño/a tal y como vigilando su asistencia, la terminación de las tareas, sirviendo de voluntario/a en el salón de clases y participando, según sea apropiado, en las decisiones relacionadas con la educación de su hijo/a.

**Las peticiones para una transferencia de escuela pueden ser hechas al comunicarse con Kathleen Halbach, Coordinadora de los Servicios de Apoyo al Estudiante, al (978) 975-5905 ext. 25720 para el 28 de octubre de 2011.**

**Las peticiones para los servicios educativos suplementarios pueden ser hechas al comunicarse con Janice Solomon, Coordinadora de Título I al (978) 975-5905 ext. 25745 para el 28 de octubre de 2011.**

Cada solicitud será revisada de manera individual. La aprobación de una solicitud para el estudiante no significa que una solicitud para los hermanos sea aprobada automáticamente.

Atentamente,



Michelle M. Gugliuzza  
Asistente Superintendente de Currículo e Instrucción

*Dato(s) Adjunto(s)*

*MMG/dl*

Lawrence Public Schools  
School Choice 2011-2012

Grades	School Choice
Kindergarten	Breen, Hennessey, Lawlor, Rollins
Grades 1-4	No schools meet the criteria at the present time to be offered for school choice in grades 1-4. Parents may request school choice now, and we will notify them if the situation changes and more schools can be offered.
Grades 5-12	No schools meet the criteria at the present time to be offered for school choice in grades 5-12. Parents may request school choice now, and we will notify them if the situation changes and more schools can be offered.

Escuelas Públicas de Lawrence  
Selección de Escuela 2011-2012

Grados	Selección de Escuela
Kindergarten	Breen, Hennessey, Lawlor, Rollins
Grados 1-4	Ninguna escuela cumple con el criterio al presente para ser ofrecidas para selección de escuelas en los grados 1-4. Los padres pueden solicitar la selección de escuela ahora, y les notificaremos si la situación cambia y más escuelas pueden ser ofrecidas.
Grados 5-12	Ninguna escuela cumple con el criterio al presente para ser ofrecidas para selección de escuelas en los grados 5-12. Los padres pueden solicitar la selección de escuela ahora, y les notificaremos si la situación cambia y más escuelas pueden ser ofrecidas.

